

# 您的一票，至关重要！

如果社区民众不参与投票，他们所关心的问题就难以为政界人士所知。让我们做出改变吧。

无论是否具备投票资格，您都可以投身其中。

- 向他人宣讲投票的重要性
- 组织有趣的投票活动
- 支持您中意的候选人
- 让候选人了解您所关心的问题
- 协助他人前往投票站



## 属于每个人的城市

- … 让每个人都有家，并享受平价交通
- … 让社会服务满足社区的需求
- … 让每个人都感受到关爱和包容

Making Voices Count – [www.makingvotescount.ca](http://www.makingvotescount.ca)

[www.coalitionottawa.ca](http://www.coalitionottawa.ca)

Women Reducing Poverty Together  
– Maamawe

[www.cawi-ivtf.org](http://www.cawi-ivtf.org)



# 城市， 为全民服务

## 2018 年渥太华市选



COALITION OF COMMUNITY HEALTH  
AND RESOURCE CENTRES OF OTTAWA  
COALITION DES CENTRES DE RESSOURCES  
ET DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES D'OTTAWA

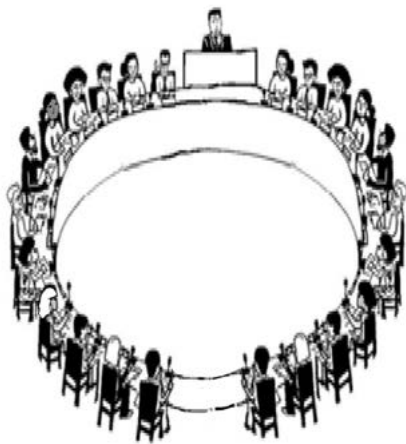
# 市选为何如此重要

2018年10月22日，居住在渥太华的加拿大公民将前往投票站进行投票。

我们投票选出的人士将对影响我们日常生活的议题作出决策。

未来四年里，这些获选人士将代表民众在市议会会议（共24位成员：1位市长以及23位市议员，每位议员代表一个选区）。我们还将选出教育局理事会理事。

请访问  
[www.makingvoicescount.ca](http://www.makingvoicescount.ca)  
查阅您所在选区候选人的信息，并了解他们对创建全民城市各项议题的立场。



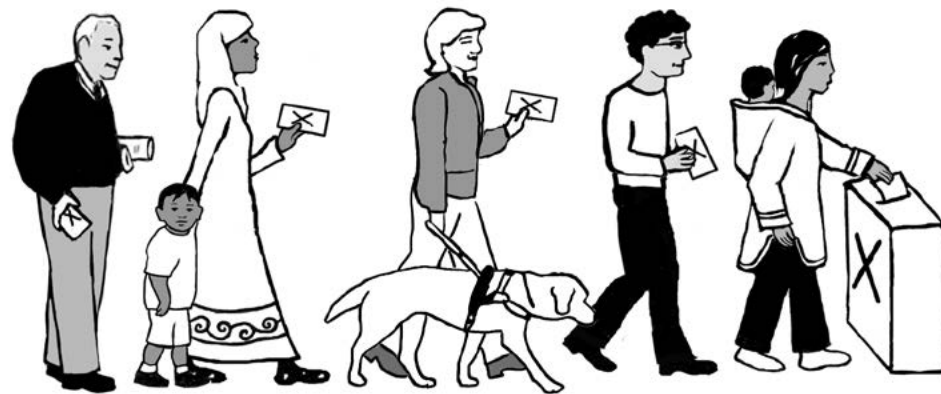
# 哪些人可以投票

若要参与本次市选，您必须：

- 是渥太华市居民，或在市内拥有或租赁土地，或您的配偶在市内拥有或租赁土地
- 是加拿大公民；
- 年满18岁；并且
- 不受法律禁止投票。

无论是否有资格投票，您都可以在竞选期间让候选人听到您的心声。

# 投票时间



市选日：2018年10月22日（星期一）

特别提前投票 - 所有人均可参加  
2018年10月4日至10月7日：上午10点至晚上8点

地点：Ben Franklin Place、市政厅、François Dupuis 康乐中心、Greenboro社区中心、Minto 康乐中心（Barrhaven区）；Richcraft康乐中心（Kanata区）。

提前投票 - 针对特定投票点的选民  
2018年10月12日（星期五）：上午10点至晚上8点

您的选民通知单上会印有投票地点，您也可以在  
[www.ottawa.ca/vote](http://www.ottawa.ca/vote) 页面进行查询

如要了解有关本次市选的更多信息，请拨打613-580-2660（听障专线：613-580-2401）与渥太华市竞选办公室取得联系，或浏览：[www.ottawa.ca/vote](http://www.ottawa.ca/vote)

为了方便您在市选日当天进行投票，请确保您已完成选民登记注册。如需确认是否已完成选民登记注册，请访问  
[www.voterlookup.ca](http://www.voterlookup.ca) 或致电 613-580-2660。

即使您没有完成选民登记注册，也仍然可以投票。

# 为什么要纳税

少纳一些税，  
把钱留在自己的口袋里。

这听起来很吸引人，  
但我们每天享受的服务，  
其实都是由税收来支付的。

提供服务的成本每年都在增  
加。税收额度不提高，也就意  
味着服务削减。



目前我们支付的税款，已经让我们享受到了许多服务，包括市政府开展的下列项目：

- 社会援助房与庇护所
- 警署服务和罪案预防
- 提供社区资金，用于社区卫生和资源中心、紧急粮食银行、咨询项目、儿童和青少年计划、长者计划、社区开发、社区花园等项目
- 公共交通
- 道路
- 公园康乐设施
- 图书馆
- 供水及排污
- 环境保护
- 紧急医疗救助与消防服务
- 长期护理
- 文化服务
- 垃圾处理与回收利用
- 儿童看护
- 公共卫生
- 安省残障援助计划 (ODSP)
- 安省援助 (OW)

我可不希望税  
收越来越高。

没人希望多交税，但你知道吗？征税比例提高1%，普通房主每年只需多缴纳37元的地税。可是这1%的增长，却能为市政府多带来1400万元的资金，用于支付各项服务。

平均每个月也就3块钱！  
比我手里这杯咖啡贵一点点  
而已。



市政府也会利用他们所收缴的使用费，例如  
停车、康乐或公交费用

我们缴纳的地税，是否  
足够支付市政府开展的  
所有服务？

省政府和联邦政府也会拨款。

也就是说，我们向省政府和联邦  
政府纳的税，其中也有一部分用  
来支付市政府的服务。

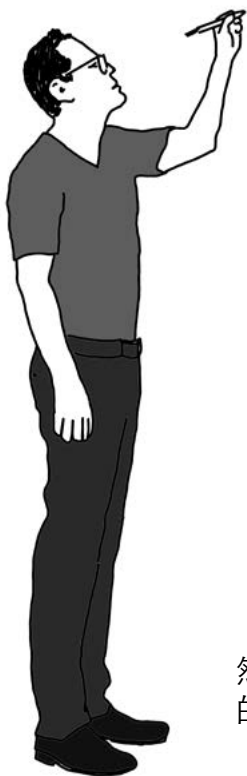


# 选择候选人士

选民有权投票选出市长，以及作为民众代表的市议员。您还可以投票选出一所教育局的一位理事会理事。

您可以问问自己，如果获选人要作为民众代表，您希望他/她具备哪些品质？

他/她应当……



- 诚实可靠
- 听取社区意见
- 与社区伙伴通力合作
- 与所有社区成员进行沟通
- 理解并重视您和您所在社区的观点
- 能够解决问题
- 能够代表他/她所服务的人民

然后再想想，您希望看到候选人对哪些您关心的问题有所行动？

每位候选人均填写了“城市，为全民服务”调查问卷。您可以登陆 [www.makingvoicescount.ca](http://www.makingvoicescount.ca)，了解您所在选区候选人对各个议题的立场和看法。

# 用您的意见影响候选人

无论是否有资格投票，您都可以用您的意见影响候选人，并在他们的竞选团队中担任志愿工作。

提出您所关心的议题，便可以让候选人了解民生，对他们的竞选纲领也会产生影响。

您可以像候选人提问，假如他们获选，会做出那些行动：

我叫……

我是您竞选市议员所在选区的居民。

我关心的是……

这个问题对我所在的社区（家庭、机构）来说非常重要，因为……

如果您最终当选，会在这一方面有哪些行动？

我可以通过何种渠道提问？

- 拨打电话、发送电子邮件、邮寄信函或在 Twitter 上直接@候选人提问
- 当候选人或其团队成员登门拜访时
- 在候选人参加社区活动期间
- 当所有候选人在您的选区出席集体见面会时
- 请认识的人代您提问（给他们一份提问模版）



# 可负担的交通费用

如果我们的城市能够真正为全民服务，那么每一个人都应该能享受平价出行，以便他们获得工作机会、服务，以及参与社区事务。

### 在渥太华：

- 过去五年间，交通费用的增长速度已经远远超过通胀速度。
- 自 2008 年起，公交费用涨幅已达 40%。
- 自 2011 年起，OC Transpo 搭乘率已下降 6.7%。
- 由于公交费用不断攀升，部分女性不得不在安全没有保障的情况下只身步行，或是独自留在家中
- EquiPass 是面向低收入群体的月度成人公交乘车证，但其价格依然让许多人难以负担。



### 可以向候选人提出的问题

- 您是否会最迟在 2019 年将 EquiPass 的价格从每月 58 元降低至每月 43 元？
- 您是否会冻结公交费用，从而让更多的人有能力负担出行开支？

# 更包容的城市

如果我们的城市能够真正为全民服务，那么不管一个人的种族、性别、能力、宗教信仰和性别认同如何，他/她都应该拥有获得成功的机会。

### 在渥太华：

- 原住民、移民、少数族群、残障人士和跨性别者更有可能失业、获得较低薪资，晋升机会也较少。
- 与男性相比，女性的失业率和贫困率更高，也更多地从事兼职工作。平均而言，男性每挣得 1 元，女性只挣得 87 分。



### 可以向候选人提出的问题

- 市政府工作人员和管理人员的组成方式应当能够代表渥太华市的人口结构。包括原住民、女性、少数族群、LGBTQ 人士、残障人士和新移民在内的群体都在为自身平等权益不断抗争，您是否会更多地聘请这些群体为市府工作？是否会更多地为他们提供晋升机会？
- 市议会已投票决定研究设立女性事务局。您是否支持设立女性事务局，以确保在作出市政决策的过程中将性别差异纳入考量？

# 可负担的住房

如果我们的城市能够真正为全民服务，那么每一个人都应该拥有一个负担得起的家。

### 在渥太华：

- 总体而言，2014 至 2017 年期间，庇护所的使用率增长了 16%。导致这一现象的主要原因是家庭和新移民人士使用庇护所的比率有所增加。
- 在渥太华使用庇护所的人士中，单身女性多达 21%。
- 渥太华没有足够的可负担住房来满足居民的需求，2017 年社会援助房集中等待名单上的人数超过 1 万人。
- 全国各地的发展趋势均表明，快速交通系统附近的住房成本显著增加。
- 高昂的租金使许多人面临无家可归或显著降低居住条件的风险。



### 可以向候选人提出的问题

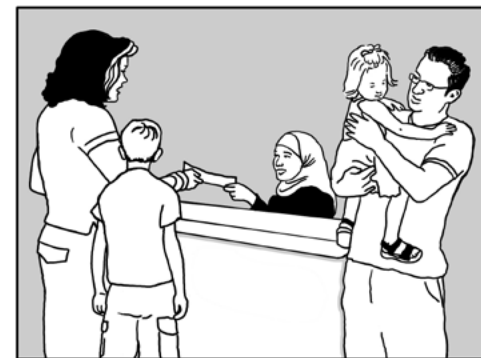
- 对于减少无家可归人口的计划，您是否会确保对此采取明确行动、设立明确目标、拨出专用资金？
- 除联邦政府与省政府的拨款外，您是否能保证每年至少投入 1200 万元市政资金，用于新建可负担住房？
- 对于新开发项目，您是否会确保其中 25% 将专门针对可负担住房的开发建造，尤其是快速交通站点方圆一公里范围内的平价住房？

# 获取服务

如果我们的城市能够真正为全民服务，那么每一个人都应能获得必要的社会服务。

### 在渥太华：

- 渥太华的人口不断增长、不断老龄化，多元程度也日益增加。
- 在降低犯罪率、增进居民身心健康和归属感等方面，社会服务发挥着关键的作用。
- 在 2017 年市政预算案中，由市政资助的社会服务提供者要求政府拨出 280 万元，用于满足不断增长的需要和新出现的需求。由此可以看出这一问题的涉及范围，以及增加社区资金的必要性。
- 2018 年，社会规划委员会进行了一项调查，受访对象是由市政资助的社会服务提供者，其中 87% 的受访者表示服务需求有所增加，44% 表示实际服务有所减少，18% 表示曾有无力为客户服务的情况。



### 可以向候选人提出的问题

- 您是否会确保有足够的资金来满足不断增长的社区和城市社会服务需求？
- 您是否会根据需提高税收，以满足这个日益复杂的城市中尚未实现的和新出现的需求（即住房、交通、社会服务）？